



Chichewa (chiCheŵa)

Bengali ( )

## Miyambo yoyambira

Chizindikiro cha mtanda

M'dzina la Atate, ndi la Mwana, ndi  
Mzimu Woyerā.

Ameni

Moni

Chisomo cha Ambuye wathu Yesu  
Khristu, ndi chikondi cha Mulungu, ndi  
mgonero wa Mzimu Woyerā Khalani  
nanu nonse.

Ndi mzimu wanu.

Cholembera

Abale (abale ndi alongo), tiyeni  
tivomereze machimo athu, Chifukwa  
chake kukonzekera kukondwerera  
zinsinsi zopatulira.

Ndikuvomereza Mulungu God

Wamphamvuyonse Ndipo kwa inu,  
abale ndi alongo, Kuti ndachimwa  
kwambiri, M'malingaliro anga ndi  
m'mawu anga, Zomwe ndachita  
komanso zomwe ndalephera kuchita,  
kudzera cholakwika changa, kudzera  
cholakwika changa, Mwa kulakwa  
kwanga koopsa; Chifukwa chake  
ndikupempha kwa Mariya-namwali,  
Angelo onse ndi oyera mtima onse,  
Ndipo inu, abale ndi alongo,  
Kundipempherera kwa Ambuye God  
Mulungu wathu.

Mulungu Wamphamvuyonse God  
amatichitira chifundo, Mutikhululukire  
machimo athu, natibweretsa moyo  
wosatha.

Chichewa (chiCheŵa)

Bengali ( )

Ameni

Kheno

**Ambuye, chitirani chifundo.**

Ambuye, chitirani chifundo.

**Khristu, chitirani chifundo.**

Khristu, chitirani chifundo.

**Ambuye, chitirani chifundo.**

Ambuye, chitirani chifundo.

Loliya

Ulemerero kwa Mulungu

God

Kumwambbamwamba, ndi mtendere  
padziko lapansi kwa anthu amene  
akufuna zabwino. Timakutamandani,  
timakudalitsani, timakukondani,  
timakulemekezani, tikukuthokozani  
chifukwa cha ulemerero wanu waukulu,

Yehova Mulungu, Mfumu ya

God

Kumwamba, O Mulungu, Atate

God

Wamphamvuzonse. Ambuye Yesu

Khristu, Mwana Wobadwa Yekha,

Ambuye Mulungu, Mwanawankosa wa  
Mulungu, Mwana wa Atate, muchotsa  
machimo adziko lapansi, tichitireni  
chifundo; muchotsa machimo adziko  
lapansi, landirani pemphero lathu;  
mwakhala pa dzanja lamanja la Atate;  
tichitireni chifundo. Pakuti Inu nokha  
ndinu Woyera. Inu nokha ndinu Yehova,  
Inu nokha ndinu

God , God

Wammwambbamwamba. Yesu Khristu,  
ndi Mzimu Woyera, mu ulemerero wa  
Mulungu Atate. Amene.

, God

Kusonketsa

**Tiyeni tipemphere.**

Amene.

**Linurgy ya Mawu**

Chichewa (chiCheŵa)

Bengali ( )

Kuwerenga koyamba

Mawu a Yehova.

Zikomo Mulungu!

PALIS

Kuwerenga kwachiwiri

Mawu a Yehova.

Zikomo Mulungu!

Mau amubaibulo

**Ambuye akhale nanu.**

Ndipo ndi mzimu wanu.

**Kuwerenga kwa Holy Gospel malinga**

ndi N.

Ulemerero kwa inu, O Ambuye

**Uthenga Wabwino wa Ambuye.**

Madalitso kwa inu, Ambuye Yesu

Khristu.

Ntchito Zachikhulupiriro

Ndimakhulupirira mwa Mulungu

God

mmodzi, Atate wamphamu zonse,

,

Mlengi wa kumwamba ndi dziko

,

Iapansi, zinthu zonse zooneka ndi

zosaoneka. Ndikhulupirira mwa

Ambuye mmodzi Yesu Khristu, Mwana

, God

,

wobadwa yekha wa Mulungu, wobadwa

ndi Atate mibadwo yonse isanakhale.

God

God

,

Mulungu wochokera kwa Mulungu,

God

Kuwala kochokera ku Kuwala, Mulungu

,

woona wochokera kwa Mulungu woona,

,

wobadwa, wosapangidwa, wofanana

;

ndi Atate; mwa Iye zinthu zonse

zinalengedwa. Kwa ife anthu ndi ku

chipulumutso chathu, iye anatsika

kuchokera kumwamba. Ndipo mwa

Mzimu Woyerwa adabadwa mwa

Namwali Mariya, nakhala munthu.

Chifukwa cha ife adapachikidwa pansi

Chichewa (chiCheŵa)

Bengali ( )

pa Pontiyo Pilato; anafa ndipo  
anaikidwa m'manda, ndipo  
adawukanso tsiku lachitatu  
mogwirizana ndi Malemba. Anakwera  
kumwamba ndipo wakhala pa dzanja  
lamanja la Atate. Iye adzabweranso mu  
ulemerero kuweruza amoyo ndi akufa  
ndipo ufumu wake sudzatha.  
Ndikhulupirira mwa Mzimu Woyeria,  
Ambuye, wopatsa moyo, amene  
atuluka kwa Atate ndi Mwana, amene  
apembedzedwa ndi kulemekezedwa  
ndi Atate ndi Mwana; amene  
analankhula mwa aneneri. Ine  
ndimakhulupirira mu mpingo umodzi,  
woyera, wa katolika ndi wa utumwi.  
Ndikuvomereza Ubatizo umodzi  
wokhululukidwa machimo ndipo  
ndikuyembekezera kuuka kwa akufa  
ndi moyo wapadziko limene likudza.  
Amene.

Ubweya

Pemphelo lapadziko lonse

Ife tikupemphera kwa Ambuye.

Ambuye, imvani pemphero lathu.

**Linurgy ya Ukaristia**

Zopereka

Wodalitsika Mulungu mpaka kalekale.  
**pempherani abale (abale ndi alongo)**  
kuti nsembe yanga ndi yanu zikhale  
zovomerezeka kwa Mulungu, Atate  
wamphamvuyonse.

God

( - ),

God

Chichewa (chiCheŵa)

Bengali ( )

Ambuye alandire nsembe m'manja  
mwanu chifukwa cha ulemerero ndi  
ulemerero wa dzina lake, kwa ubwino  
wathu ndi zabwino za Mpingo wake  
wonse woyerā.

Amene.

Pemphero la Ukaristia

**Ambuye akhale nanu.**

Ndipo ndi mzimu wanu.

**Kwezani mitima yanu.**

Timawakweza kwa Yehova.

**Tiyeni tiyamike Yehova Mulungu wathu.**

Lord

Ndi zolondola ndi zolungama.

Woyerā, Woyerā, Woyerā, Ambuye  
Mulungu wa makamu. Kumwamba ndi  
dziko lapansi zadzaza ulemerero wanu.  
Hosana m'Mwambbamwamba. Wodala  
iye amene akudza m'dzina la Ambuye.  
Hosana m'Mwambbamwamba.

**Chinsinsi cha chikhulupiro.**

Timalengeza za imfa yanu, Yehova, ndi  
kuvomereza kuuka kwanu mpaka  
mutabweranso. Kapena: Pamene tidya  
Mkate uwu ndi kumwa chikho ichi,  
Timalalikira za imfa yanu, Yehova,  
mpaka mutabweranso. Kapena:  
Tipulumutseni, Mpulumutsi wa dziko  
lapansi, chifukwa cha Mtanda ndi  
Kuuka kwa akufa mwatimasula.

Amene.

**Mwambo wa Mgonero**

**Pa lamulo la Mpulumutsi ndipo  
opangidwa ndi chipunxitso**

Chichewa (chiCheŵa)

chaumulungu, ife tingayerekeze  
kunena kuti:

Bengali ( )

divine

Atate wathu wakumwamba, dzina lanu  
liyeretsedwe; ufumu wanu udze,  
kufuna kwanu kuchitidwe padziko  
lapansi monga kumwamba. Mutipatse  
ife lero chakudya chathu chalero, ndipo  
mutikhululukire zolakwa zathu. monga  
ife tiwakhululukira iwo amene  
atilakwira ife; ndipo musatitengere  
kokatiyesa; koma mutipulumutse kwa  
woyipayo.

Tipulumutseni, Ambuye,  
tikukupemphani, ku zoipa zonse,  
perekani mtendere masiku athu ano;  
kuti, ndi thandizo la chifundo chanu,  
titha kukhala omasuka ku uchimo  
nthawi zonse ndi wotetezedwa ku  
zovuta zonse, pamene tikudikira  
chiyembekezo chodala ndi kudza kwa  
Mpulumutsi wathu, Yesu Kristu.

Kwa ufumu, mphamvu ndi ulemerero  
ndi zanu tsopano ndi nthawi zonse.

Ambuye Yesu Khristu, amene adati kwa  
Atumwi anu: Mtendere ndikusiyirani  
inu, mtendere wanga ndikupatsani;  
musayang'ane machimo athu, koma pa  
chikhulupiro cha Mpingo wanu, ndipo  
mwachisomo amupatse mtendere ndi  
umodzi mogwirizana ndi chifuniro  
chanu. Amene ali ndi moyo ndi  
kulamulira ku nthawi za nthawi.

unity

Amene.

Mtendere wa Ambuye ukhale nanu  
nthawi zonse.

Chichewa (chiCheŵa)

Ndipo ndi mzimu wanu.

**Tiyeni tiperekane chizindikiro cha  
mtendere.**

Mwanawankhosa wa Mulungu, amene  
amachotsa machimo adziko lapansi,  
tichitireni chifundo. Mwanawankhosa  
wa Mulungu, amene amachotsa  
machimo adziko lapansi, tichitireni  
chifundo. Mwanawankhosa wa  
Mulungu, amene amachotsa machimo  
adziko lapansi, tipatseni mtendere.

**Onani Mwanawankhosa wa Mulungu,**  
tawonani lye amene achotsa machimo  
adziko lapansi. Odala ali amene  
ayitanidwa ku mgonero wa  
Mwanawankhosa.

Ambuye, sindine woyenera kuti ulowe  
pansi pa denga langa, koma nenani  
mau okha, ndipo moyo wanga  
udzaciritsidwa.

**Thupi (Magazi) a Khristu.**

Amene.

**Tiyeni tipemphere.**

Amene.

**Miyambo yomaliza**

Dalitso

**Ambuye akhale nanu.**

Ndipo ndi mzimu wanu.

**Mulungu Wamphamvuzonse**  
akudalitseni, Atate, ndi Mwana, ndi  
**Mzimu Woyeria.**

Amene.

**Kuchotsedwa ntchito**

**Pitani, Misa yatha. Kapena: Pitani,**  
**Iengezani Uthenga Wabwino wa**  
**Ambuye. Kapena: Pitani mumtendere,**

Bengali ( )

God ,

God ,

God ,

Of ,

( )

God ,

:

Chichewa (chiCheŵa)

Bengali (বেংগালি)

mukulemekeza Ambuye ndi moyo  
wanu. Kapena: Pita mumtendere.  
Zikomo Mulungu!

:

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC